

在採購供客房使用的電氣產品時，業界應向相關產品供應商查證，以確保產品已通過相關安全測試標準並符合《電氣產品（安全）規例》的要求。

In procuring electrical products for use in guest rooms, the trade should check with the relevant product suppliers to ensure that the products have passed the relevant safety tests and are in compliance with the requirements of the Electrical Products (Safety) Regulation.



酒店及 賓館客房

安全須知

Safety Tips for Guest Rooms in Hotels and Guesthouses

如欲查看更多安全須知，請掃描以下二維碼以瀏覽有關網站：
For more safety tips, please scan the following QR Codes to visit the website:



中文



English

電力法例



機電工程署

香港九龍啟成街3號

Electricity Legislation

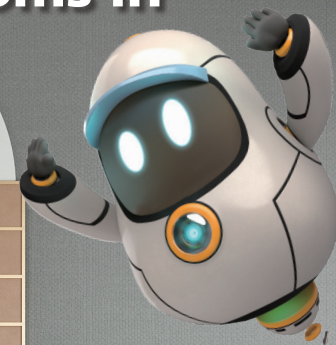
Electrical and Mechanical Services Department

3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 1823 傳真 Fax: (852) 2895 4929

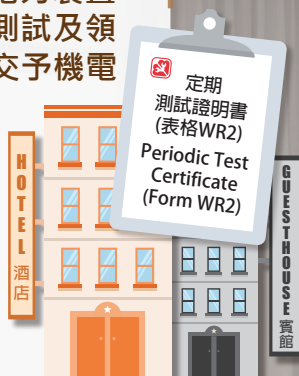
網址 Website: www.emsd.gov.hk

電郵 Email: info@emsd.gov.hk



凡酒店設有低壓固定電力裝置或賓館設有允許負載量超過100安培的低壓固定電力裝置，該等處所的固定電力裝置擁有人必須安排其裝置每五年最少作一次檢查、測試及領取證明書，並須把定期測試證明書(表格WR2)遞交予機電工程署加簽。

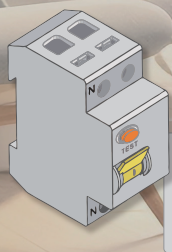
For hotels with low voltage fixed electrical installations or guesthouses with low voltage fixed electrical installations that have approved loading exceeding 100A, the owners of the fixed electrical installations in these premises shall have their installations inspected, tested and certified at least once every 5 years, and the Periodic Test Certificates (Form WR2) shall be submitted to the Electrical and Mechanical Services Department for endorsement.



電力裝置擁有人必須僱用註冊電業承辦商進行電力工程。註冊電業承辦商名單載於機電工程署網頁。註冊電業承辦商完成電力工程後，須發出完工證明書（表格WR1），證明有關裝置符合安全要求。

Owners of electrical installations shall employ registered electrical contractors (RECs) to carry out electrical works. A list of the RECs is available at the website of the Electrical and Mechanical Services Department. After completion of electrical works, the REC shall issue a Work Completion Certificate (Form WR1) to confirm that the installation complies with the safety requirements.

註冊電業承辦商
REC

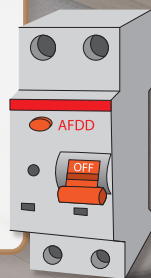


所有供電予插座的電路，均須設有電流式漏電斷路器，以防觸電。

All circuits supplying socket outlets should be protected by residual current devices to prevent electric shock.

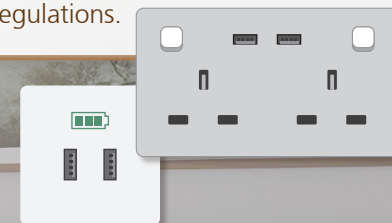
建議使用符合 IEC 62606 或等效規定的電弧故障檢測裝置，以防止最終電路出現電弧故障（例如接觸不良 / 短路故障）而引致火警。

Arc fault detection devices (AFDD) in compliance with IEC 62606 or the equivalent are recommended as a means to protect against fire caused by arc faults (e.g. bad contact / short circuit faults) in final circuits.



USB插座須符合IEC 60950-1或等效的安全標準。附有USB端口的13安培插座須符合 BS 1363 及 IEC 60950-1 或等效的安全標準。有關技術及安裝要求，請參閱最新版的《電力（線路）規例工作守則》。

USB outlets shall be in compliance with IEC 60950-1 or equivalent safety standards. 13A socket outlets with USB ports shall be in compliance with BS 1363 and IEC 60950-1, or equivalent safety standards. For details of the technical and installation requirements, please refer to the latest edition of the Code of Practice for the Electricity (Wiring) Regulations.



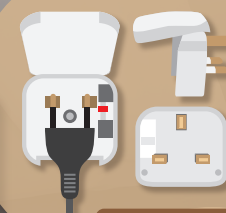
流動電話及平板電腦一般設有USB端口，以接駁電源充電。業界應在客房提供符合相關安全標準的USB供電裝置，以便利住客。

Mobile phones and tablet computers usually come with USB ports for charging. The trade should provide USB power supply units in compliance with the relevant safety standards in guest rooms for the convenience of the guests.



其他國家的電氣產品插頭所採用的國家標準各有不同，這些插頭未必與本港的插座相容。業界可按需要為住客提供符合相關安全標準的替代方案。

Plugs of electrical products of other countries adopt different national standards and may not be compatible with local socket outlets. The trade may provide alternatives in compliance with the relevant safety standards for the guests as necessary.



插頭轉換器
Plug Converters



可拆卸電源線
Detachable Power Cords